

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoit050

Édition critique

1298

Type de document: Charte: donation

Objet: Pierre Yver et Hodéart, sa femme, donnent à l'Abbaye de la Merci-Dieu quatre livres de rente pour remplacer des rentes antérieures données par le père et la mère de la dite Hodéart avant leur mort.

Support: Charte autrefois scellée; à cause du mauvais état de cette pièce, le quart du texte environ reste illisible.

Lieu de conservation: Archives Départementales de la Vienne, H, Abbaye de la Merci-Dieu, liasse 14.

Transcription de la charte

1 Sachent tuit *presenz et* à venir **2** *que* Pierre Yver e[...] segnor le
 roy à la Haïee en Torayne, les *queus* de \2 lour bonnes volantez *et* de
 lour *commun* asent, **3** *recognurent et* [...] [o]bligez *par* les lestres n
 ostre seignor le roy[...] saellee \3 dou seau le roy de Chateillon **4** à
 homes relegious[...] *par quart*, à la mesure de *Pruillé*, assis *et*
 assignez sus lour \4 terrages dou terreer de Clerefuille *et* de[...]
 seanz en la *parroysse* de Saint Martin *et* de Saint Gervés de Precigné
 \5 chescun an de rente. **5** Et por[...] avant toz autres il obligerent aus
 diz relegious, ous \6 et lor hers *et* touz lor biens moibles *et* inmoibles
et à venir, [...] **6** soz de rente asis en la *parroysse* de Maillé en le
 dyoces[e] \7 de Peitiers *et* en tot le terreer[...] vallet[...] **7** Hodeart
 aveit assis aus diz espous *et* à lor hers, à touz jors mes, \8 **8** *par*
 resson de freresche de la success[...] en touz les biens inmoibles,
 heratages *et* rentes, *queus* *que* il saent ne de *queque* seignorrie *que* il
 \9 movent, **9** *que* feu Guillaume Achart, jadis *chevalier*, *et* fevee ^[1]
 Ragon, jadis femme au dit feu Guillaume Achart, pere *et* mere des
 diz Joham *et* Hodeart, si *comme* il dient, \10 **10** rerechiés asseant *et*
 assignent les diz espous aus diz relegious diz soz de rente asis sus
 une piece de vigne en la *parroysse* de Precigné les Quatre Yglisses
 \11 **11** *entre* les vignes mon sor Pierre Barbe, *chevalier*, [...] vigne
 saus Raquiers de l'autre, en terreer de Puy Corrant, si *comme* il
 disaent, **12** si *comme* nos veymes \12 est e tenu en dites lestres *et* e
 [...] segnor de *Pruillé*. **13** Et por ceu *que* les diz relegious ne poënt
 avoir *et* recevoir \13 *pessiblement* chescun an le dit[...] *et* estaent
 endomagez, si *comme* il disaent, **14** *et* ne lour poënt pas garentir les
 diz \14 espous, si *comme* il disaent, les davant[...] volantez **15**
recognurent et confesserent ous avoir baillé *et* baillant *et* assient
 assignant \15 aus diz relegious à touz io[rz][...] quatre livres de

rente, **16** ceu est à ssaveir: sexante et diz soz de rente *prïis* et assignez sus le \16 dit Johan Achart et· vi· soz de rente assignez[...] es ou tot le droit et l'action *que* il avoent et poënt avoir sus le dit \17 Joham Achart *par* resson des diz sexante[...] des diz diz soz de rente, **17** sauve ceu *que* la *propriété* des dites vignes \18 demoure aus diz espous et à lour hers[...] diz relegious chescun an en la feste saint Michau les diz diz soz \19 de rente ovesques les sexante et diz soz[...] deu dit muy de blé, **18** prometanz les diz espouz en bonne fey \20 *q ue* contre les choses desus dites, si *comme* desus est [dit], ne ne *ve ndront* ne *feront* venir *por ous* ne *por autre* ne aucune chose de droit[...] \21 **19** es davant dites choses *por* resson des di[...] avant riens aïe demanderont, ne ne *reclameront*, ne ne *feront* demander ne *reclamer* \22 *par ous* ne *par autre* en temps à venir, *par* resson *quele que* ale soit, en la meniere *qui* sus est dit; **20** ançoys *garan tiront*, *delivreront* et *defendront* la dite rente, \23 baillé et assignee aus diz relegious et à lor successors de touz, vers touz et contre touz, en jugement et dehors, *par* tant de feiz *comme* mestier sera, **21** quite et delivre de totes charges, \24 de totz empeschemenz, de totes obligations vuelles et noveles, et souldere et rendre touz couz et damages *que* les diz relegious porroient avoir et soutenir *par* default \25 de *garantise*; **22** des *queus* couz et damages le port[*eor*] [*de*] ces letres sera creü *par* son sayrement sanz autre *prove*. **23** Et, *quant* à ceu, fermement tenir, garder et *acomplir* et de \26 *non* venir en *contre* les diz espous en obligerent[...] lor biens moibles et inmoibles, *presens* et à venir, *quezquez* lou *que* il \27 saent, **24** et *por* ceu *que* les davant diz sexante et diz soz et *otree que* la dite Hodeart[...] et li baillee \28[...] signe le dit Pierre sexante et dis sos de[...] en gen[er]aument, *quant* à ceu, **25** à tote excepcion de decep\29[cion] [*et*] de fraude, de lesion, à tote ayde de d[...] de pays et de lou; **26** et la dite Hodeart, auctorizee de son seignor, \30[...] au

benefice velleyen *qui* palle en l'ayde des femmes et[...] excepc[ion]
qu'ela porroit dire, obicer et opposer, de fait et de droit, *contre* cest
fait e *contre* \31 cete presente lestre **27** *qui* en cest cas lor porraent
ayder et valoir et aus[...] et grever *par quoy* les choses desus dites
fussent à[...] **28** fait \32[...] et jugé à tenir *par* le jugement de la[...]
et consentanz, **29** et un seau[...] un use en la cort le roy à Chinon
\33[...] jugon de verité, salve le droit[...] **30** de grace mil ·CC. quatre
vinz et diz et oit·

Notes de transcription

[1] Sic .